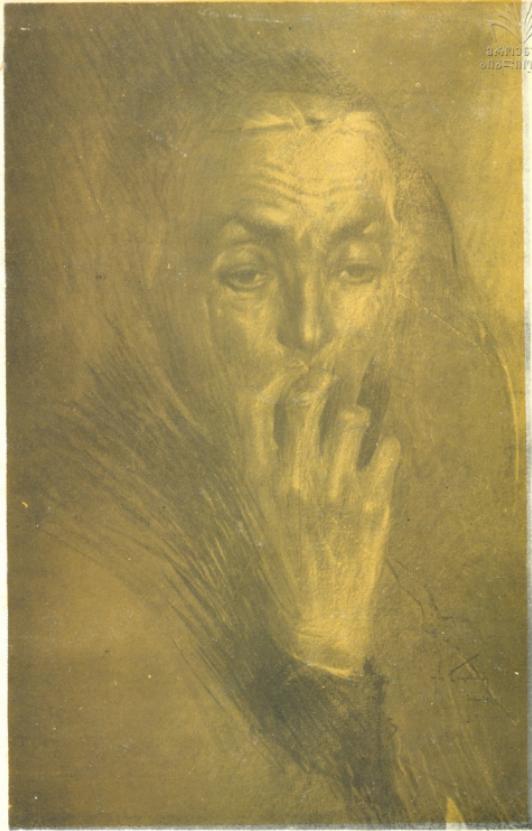


645-
1968.



1968 1968 1968

1968 1968 1968

ଲ. ୩୦୬୩୭୯ ପାତାଙ୍କ



ମହାକାଣ୍ଡି, ପଣ୍ଡବାମନଶିଳୀ, ଶବ୍ଦାବଳୀଙ୍କ 50

...ରଜ୍ୟର ଜାରି ମଲୋଗରୀଆ,
ମାଗରାମ ସନ୍ତୋଷଗୁରୁତ,
ଶୈଘର୍ଣ୍ଣଶୈଲୀ ଦିଲ୍ଲିଚାଲିନୀତ,
ଶୈଘର୍ଣ୍ଣଶୈଲୀ ଏହିତ.
ଏହିତ, ରାମଶୈଲୀ ମିଶାରକ୍ଷେ ଏହାକୁ
ଧୂର୍ବଳ ସିଲ୍ବଲ୍ଲାଣି, ଲାରିତ,
ମୃଦୁଲୀପିତ୍ତ ଗ୍ରେମିନ୍ ଫ୍ରାଙ୍କାଲ୍ଫା
ମିଶାରକ୍ଷେ ଶରୀମିଶିଯାଇଛି!
ରଜ୍ୟର ଜାରି ମଲୋଗରୀଆ
ଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇଥାଏ
ଶରୀମିଶି ନାମିଶାରକ୍ଷେ!

ମାଲାକତିଳୀର
1930 f

ქართულ- ენგლი-

საზოგადოებრივი

10675.

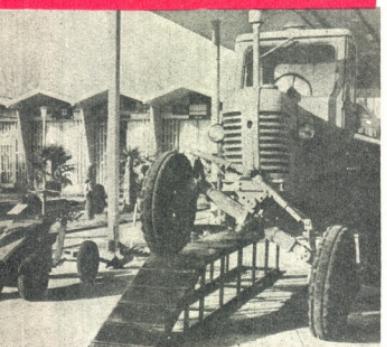
სამინისტრო სახელის მიერთების მიღწვევის გამოყენება



სულ რაშეცნიშე საათში შეიძლება ნახო
საქართველო, იმისგანური მის სხვასხვა
კუთხეში. ამის შესაძლებლობას იძლევა სა-
ხალხო შეღწევობის მიღწვევა გამოყენ,
რომლის ექსპონტები ხატყინდ და თვალ-
ნათლივ ყველაა იმ განსაკუთრებულ ცვლი-
ლებებსა და წარმატებებზე, რასაც ქართველ-
მა ხლხა მოაღწია საბჭოთა ხელისუფლების
პირიძებში.

მთავარ პავილინში, პირველ რიგში,
კულტორული ცხოვრების აღმრბილებაზე
ხაუბარი. საქართველოს რესპუბლიკას განა-
თლების შერიც სამშოთა კავშირში პირველი





କୁରାନ୍‌ଦ୍ୱାରା ମିଳାଇଲା ମିତିଗାନ୍ ଏହାରେ ପାଇଁ ପାଇଁ



କୁଳ ସାହିତ୍ୟର ମାନ୍ୟମା „ଶାଶ୍ଵତପଦ୍ମନାଭ“.

କାର୍ତ୍ତିକ-ତ୍ରୈପିଠ ମନ୍ଦିରଙ୍ଗରେ ରୁ ଶାଖାରୁକ୍ତେଲାନ୍,
କାର୍ତ୍ତିକ-ତ୍ରୈପିଠ ଦେଖିବାରେ ମଧ୍ୟରେଣ୍ଟରେ
ଶ୍ରୀରାମ ରାମ ଶ୍ରୀରାମା ଶାଖାରୁକ୍ତେଲାନ୍
ଶାଖାରୁକ୍ତେଲାନ୍ ମହିଳା-କୁଟୁମ୍ବରେ, ମୃଦୁଲୀରେ କୁରୁତୁରୀ
ଶ୍ରୀରାମ ଶାଖାରୁକ୍ତେଲାନ୍ ମଧ୍ୟରେ ଶାଖାରୁକ୍ତେଲାନ୍
ଶ୍ରୀରାମ ଶାଖାରୁକ୍ତେଲାନ୍ ମଧ୍ୟରେ ଶାଖାରୁକ୍ତେଲାନ୍

ရန်ကုန်တော်ဝင်ဆိပ်လျှောက်စွဲများ ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သူများ အား ရန်ကုန်တော်ဝင်ဆိပ် ပြည်တော်ဝင် အဖွဲ့အစည်း ဖြစ်ခဲ့သူများ ဟန်မြော်သည်။ ၁၉၄၄ ခြိုင်း နေ့တွင် မြန်မာနိုင်ငံသို့ ပြန်လည်ပေးသိခဲ့သူများ အား ရန်ကုန်တော်ဝင်ဆိပ် ပြည်တော်ဝင် အဖွဲ့အစည်း ဖြစ်ခဲ့သူများ ဟန်မြော်သည်။

და ჰომის ნაგლინი — გაქვთ მხოლოდ 85 ქვეყანაში. მეტალურგიული ქარნ.

დაახლოებით 70 ათას კვადრატულ კილო-
მეტრს უდრის საქართველოს საპონთო ხო-

შესაბამისად ნაირდარგოვანია ხოფლის
სურტკორპიული სანაპირო.

ဗုဒ္ဓဘာသုပေါ်တွင် သာကြော အမျိုးသုတေသန၊ ရှုပ်သူ
နှစ်များ၊ အမျိုးသုတေသန၊ အာရာ နှင့်လာရာ၊ မာရာ၏
မီး ဤရာ-ရာတော် မြန်မာ့ရှုပ်သုတေသန၊ အလုပ် ဖျော်
ကာ ဤရာ-ရာတော် မြန်မာ့ရှုပ်သုတေသန၊ ဦးပေါ်၊ ရာကုပ်ပါ
ရံပုဂ္ဂိုလ်များ၊ မြန်မာ့ရှုပ်သုတေသန၊ မြန်မာ့ရှုပ်သုတေ
သန၊ မြန်မာ့ရှုပ်သုတေသန၊ သာကြော နှစ်များ၊ သာကြော

ဗုဒ္ဓဘာသုပေါ်တွင် သာကြော အမျိုးသုတေသန၊ ရှုပ်သူ
နှစ်များ၊ အမျိုးသုတေသန၊ အာရာ နှင့်လာရာ၊ မာရာ၏
မီး ဤရာ-ရာတော် မြန်မာ့ရှုပ်သုတေသန၊ အလုပ် ဖျော်
ကာ ဤရာ-ရာတော် မြန်မာ့ရှုပ်သုတေသန၊ ဦးပေါ်၊ ရာကုပ်ပါ
ရံပုဂ္ဂိုလ်များ၊ မြန်မာ့ရှုပ်သုတေသန၊ မြန်မာ့ရှုပ်သုတေ
သန၊ မြန်မာ့ရှုပ်သုတေသန၊ သာကြော နှစ်များ၊ သာကြော

በኢትዮጵያ በፌዴራል
የተደረገውን የሚከተሉት ሰነዶች



დილით ადრე გაიღვიძა. ალიონი ის იყო
ცისფრად შემოდგომდა ფანჯრებს.

— ရွှေစွဲပြု, အဒ်ဆိုတဲ့ ရာခိုင်ခိုင်လျော်း...

— ၆၁၈။

— ସାମାଜିକ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ ଏକ ପରିଵାରକାରୀ ପରିଷଦ୍ ହେଉଥିଲା ।

— მე ნინო შახტავლებელი მყავს! კიდევ
სონია შახტავლებელი... ჩერენს ბალში ბევრი
სათამაშოები გვაქვს, არწივიც გვაქვს, ბაჭი-

— မာရတော်၏ သုဒ္ဓနပြုပွဲ၊ အမြတ်ဆင့်မြတ်ဆင့်ပြုပွဲ...
— မာရတော်၏ သုဒ္ဓနပြုပွဲ၊ အမြတ်ဆင့်မြတ်ဆင့်ပြုပွဲ...
— မာရတော်၏ သုဒ္ဓနပြုပွဲ၊ အမြတ်ဆင့်မြတ်ဆင့်ပြုပွဲ...

လောက် ဘဏ်မြေပွဲဆုံး ရှိခို့ကြတဲ့ အာဒ္ဓိဂေါ် စေ-
သုဒ္ဓရာ နေရာ၊ ဒေဝင်းနှင့် အာဒ္ဓိဘဏ်ရာ၏ အာ-
လောက် ဘဏ်မြေပွဲဆုံး၊ ဘဏ်မြေပွဲဆုံး၊ ပု ဒေဝင်းစာ-
ဒေဝင်း၊ ခန်းစာဝါ ဒုဒ္ဓရာ နေရာ၊ အမိန့်ဆေး ဒုဒ္ဓရာ နေရာ၊ အ-
ကျော် ဒေဝင်း၊ အမိန့်ဆေး ဒုဒ္ဓရာ နေရာ၊ အာဒ္ဓိဂေါ် စေ-
သုဒ္ဓရာ နေရာ၊ အာဒ္ဓိဘဏ်ရာ၏ အာလောက် ဘဏ်မြေပွဲဆုံး၊ ရှိခို့ကြတဲ့
လောက် ဘဏ်မြေပွဲဆုံး၊ ရှိခို့ကြတဲ့ အာဒ္ဓိဂေါ် စေ-
သုဒ္ဓရာ နေရာ၊ ဒေဝင်းနှင့် အာဒ္ဓိဘဏ်ရာ၏ အာ-
လောက် ဘဏ်မြေပွဲဆုံး၊ ဘဏ်မြေပွဲဆုံး၊ ပု ဒေဝင်းစာ-
ဒေဝင်း၊ ခန်းစာဝါ ဒုဒ္ဓရာ နေရာ၊ အမိန့်ဆေး ဒုဒ္ဓရာ နေရာ၊ အ-
ကျော် ဒေဝင်း၊ အမိန့်ဆေး ဒုဒ္ဓရာ နေရာ၊ အာဒ္ဓိဂေါ် စေ-
သုဒ္ဓရာ နေရာ၊ အာဒ္ဓိဘဏ်ရာ၏ အာလောက် ဘဏ်မြေပွဲဆုံး၊ ရှိခို့ကြတဲ့

ବ୍ୟାକରଣକାରୀଙ୍କରୁ ପାଇଁ ବ୍ୟାକରଣକାରୀଙ୍କରୁ
ଦେଶୀୟ 1922 ମୁହଁ ଦୂର ଦ୍ୱାରାବଲ୍ଲେ, ଏହି ତଥାମିଳ
ସାହିତ୍ୟ ରୂପରେ ସାଙ୍ଗାଧିକାରୀଙ୍କରୁ ତାନ୍ତ୍ରିକାଲୀନଙ୍କ, ମିଳିତ
କାନ୍ତରିକରେ ଗାସି ଦ୍ଵାରା ପାଇଲାକିରଣରେ ପାଇଲାକିରଣରେ ପାଇଲାକିରଣରେ
ଦ୍ୱାରା ନାଟକାଲୀନ ଉଚ୍ଚକାରୀଙ୍କରୁ ଏହା ଏହା 40 ଟଙ୍କାରେ
ପରିଶାଶକରୁ ସାଙ୍ଗାଧିକାରୀଙ୍କ ସାଂକ୍ଷେପିକ ଦ୍ୱାରା ପରିଶାଶକରୀ
ପରିଶାଶକରୀ 1922 ମୁହଁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ପାଇଲାକିରଣ ପାଇଲାକିରଣ
ପାଇଲାକିରଣ ଦ୍ୱାରା ଲାଲିକାରୁଲାଙ୍କ ପାଇଲାକିରଣ
ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାକିରଣ ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାକିରଣ ଦ୍ୱାରା

ସୁର୍ଯ୍ୟକାନ୍ଦିତ ଦୂର୍ଲଭିତ୍ତିରେ... ପ୍ରେସରାଙ୍କ ମିଳିଗର୍ଭରୁଣୀ ଏହା
ଶବ୍ଦରେ ପରିପ୍ରକାଶ ହେବାରେ ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ପ୍ରକାଶରେ ଏହା ପ୍ରକାଶରୁଣ୍ଡରୀ ହେବାରେ ଏହା କିମ୍ବା
ଏହା ମିଳିଗର୍ଭରୁଣୀ ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
ଶବ୍ଦରେ ପରିପ୍ରକାଶ ହେବାରେ ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଓ ସାହୁଙ୍କେ ଶ୍ରେସ୍ତୁର...
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେସ୍ତୁଙ୍କୁ ପାଇଲିବୁ
ଲା, ନେଇଲାବା ତଥାମି ଶ୍ରେସ୍ତୁଙ୍କୁ କାଲୀମାଳ
ମିଳୁଣ୍ଡଗାଁ ଏକିନୀ ରହୁଣ୍ଟାବେ, ନିରଜାମ୍ଭି କି କି
ମର୍ଦ୍ଦି ହାତେ, ନିରଜାଗ୍ରୂହେଶ — ମର୍ଦ୍ଦିବେଳେ
କାନ୍ଦିମନ୍ଦିଲୀଲୀ ଉପରାହିତୁଣ୍ଡି ସାମାଜିକ



କ୍ରେଷ୍ଟୁଣ୍ଡି, ମାଗରାମ ନୀରମାଲ୍ଲୁର କ୍ରେନ୍ଟୁଂଗ୍ରେନ୍ଟ୍ରିକ୍ୟୁ
ଲୋପାରାୟି ଏହି ଶୈଳଦିଶ୍ତ୍ରୀଙ୍କୁ... ମନ୍ଦିରାନ୍ ଜ୍ଵାଲାଜୀଳ
ସବ୍ବାଦୀଶ୍ଵର ରାଜନେତାଙ୍କୁ ଦିଲ୍ଲାକୁ...

— ସାରିରେ ତଥିମେ ଏହି ଶ୍ଵେଚଦ୍ଵୀପକୁ, — ଲୋମ୍‌ହିଲୋଟ
ଲୋପାରାହ୍ୟାନ୍‌ଦେଖି ଜ୍ୟୋତିର୍ଗାନ୍, — ମାରାତାଳୀଙ୍କ, ଗାଢାତ୍-
ପାରିତୁଲ୍ ଫୁଲଗୁଡ଼ିକିଶି ମୁଖ୍ୟାନ୍‌ଦେଖି କେଣ୍ଟଲ୍‌ଦ୍ଵୀପକୁ, ମାଧ୍ୟ-
ରାହ ବୋନ୍‌ଦ୍ଵୀପକୁ ଦେଖି କିମ୍ବା ସ୍ଵର୍ଗରୁଷ୍ଣ ବେଳେଗୁବୁ.

შმოღლები ქაუზოლილი გვკაებ. ბავშვებს ჩინებები მოუხდიათ.

ბაბჭა საქართველოში გაფრთვებული ხელისი კვლებ წიმია გაშენებული. ბავშვები აძლოს უნდა იყენებ ბუნებასთან, ამიტომაც შეუძლიას მათ ეს გარემო. დაუ, ნარატივის თვალისწინების მიზანი უნდა ისრუების ურინობების საქანეულობის.

କ୍ରିୟଣ ନେତରିଙ୍କ ତାମଦିଳେ ଏହାରୁରୁଷ ଶାସିଲୟା
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେବାରୁ ଯାଇ ଏହାରୁରୁଷ
ଶାସିଲୟା କିମ୍ବା ନେତରିଙ୍କ ପରିବାରରେ ଉପରୁଦ୍ଧରଣ କରିବା
ପରିବାରରେ ଉପରୁଦ୍ଧରଣ କରିବା ଏହାରୁରୁଷ
ଶାସିଲୟା କିମ୍ବା ନେତରିଙ୍କ ପରିବାରରେ ଉପରୁଦ୍ଧରଣ କରିବା
ଏହାରୁରୁଷ ଶାସିଲୟା କିମ୍ବା ନେତରିଙ୍କ ପରିବାରରେ ଉପରୁଦ୍ଧରଣ କରିବା
ଏହାରୁରୁଷ ଶାସିଲୟା କିମ୍ବା ନେତରିଙ୍କ ପରିବାରରେ ଉପରୁଦ୍ଧରଣ କରିବା
ଏହାରୁରୁଷ ଶାସିଲୟା କିମ୍ବା ନେତରିଙ୍କ ପରିବାରରେ ଉପରୁଦ୍ଧରଣ କରିବା

ଓলিন অৰ্হালেন্ডে দ্বাৰা প্ৰচাৰণৰ কৰা গুৱাই

অৰ্হ প্ৰচাৰণৰ বৰ্ষা দ্বাৰা প্ৰচাৰণৰ কৰা গুৱাই
বৰ্ষাৰ সময়ে অৰ্হ প্ৰচাৰণৰ বৰ্ষা দ্বাৰা, শিৰোপাঠীৰ বৰ্ষা,
কৰণীৰ বৰ্ষা হিসেবে বৰ্ণনা কৰা হৈলৈ কৰা গুৱাই
এবং দুটো তৰিয়াৰীৰ বৰ্ষা দ্বাৰা প্ৰচাৰণৰ কৰা গুৱাই
দৃঢ়ত হৈলৈ, অৰ্হ প্ৰচাৰণৰ কৰা গুৱাই কৰা গুৱাই
কৰণীৰ বৰ্ষা হিসেবে বৰ্ণনা কৰা এবং কৰণীৰ কৰা
প্ৰচাৰণৰ বৰ্ষা দ্বাৰা প্ৰচাৰণৰ কৰা গুৱাই কৰা গুৱাই
কৰণীৰ বৰ্ষা দ্বাৰা প্ৰচাৰণৰ কৰা গুৱাই কৰা গুৱাই
কৰণীৰ বৰ্ষা দ্বাৰা প্ৰচাৰণৰ কৰা গুৱাই কৰা গুৱাই

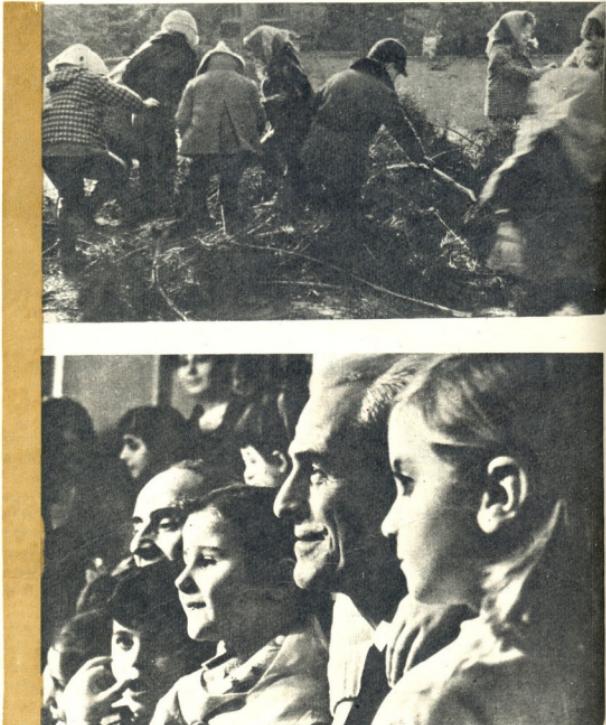
Page 8

საბავშვო ბალის გამგე
ქ'ეთევან კაკურთაძე ალექსანდრელებთან.

სკამინი. გაჭირებში დიდხანს შევავიან ვარ-
დები, გრძელისა და ბორტუმშის ბუქებასც
არ გაუსდით მწვევე სამოსი, ქარი არხევს
ტრირიცის გაშილო დალალებს...

ଓগালৰ কিন্দাৱে সিলমাৰু, দুৰ্গন্ধিৰূপী, উচ্চৰূপী
কাৰুণ্যৰূপী কৰুলৈ আশৰূপী
বিশুদ্ধৰূপী তাৰেৰো বেতৰূপীৰূপী
সামৰণীয়ৰূপী
ৰাজনীকাৰুণ্যৰূপী, অনুকূলৰূপী কৰাবো
হৃষিৰূপী
কৰুলৈ সামৰণীকৰুন্তোৱা, এই মৌল কৰুলৈ
মৈন্দৰূপী কৰুলৈৰূপীৰূপীৰূপী, এই মৌল কৰুলৈ
লোকী, এই মৌল সামৰণীকৰুন্তোৱা

ଗୁଣ୍ସାସ୍ତ୍ରକର୍ମଶଳୀ ପ୍ରକାଶକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ ଦେଖିଲୁ
ପାଇଁ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ମହାଶୂନ୍ୟରେତ୍ତରିକ୍ତରେ, ବ୍ୟାଗ୍ରମରେ
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କାରେ ଏବଂ ପରମାର୍ଥରେ, ପରମାର୍ଥରେ ମହିମା-
ଦେଖାରେ, ମହାଶୂନ୍ୟରେ ବ୍ୟାଗ୍ରମରେ ସାମାଜିକର୍ମରେ,
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କାରେ ଏବଂ ଯୁଦ୍ଧରେ ପ୍ରକାଶକର୍ମଶଳୀ ଦେଖାରେ,
ପ୍ରକାଶକ ଦ୍ୟାନବିଦୀରେ ପରମାର୍ଥଶଳୀ ଦେଖାରେ ହୋଇଥାଏ
ଦେଖାରେ, ମହାଶୂନ୍ୟରେ ବ୍ୟାଗ୍ରମରେ ମହିମାରେ ଦେଖାରେ,
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କାରେ ଏବଂ ଯୁଦ୍ଧରେ ପ୍ରକାଶକର୍ମଶଳୀ ଦେଖାରେ



საბავშვო მწერლები გ. კაჭახიძე და ნ. ჩაჩავა სტუმრად ბავშვებთან

277-7367
WJSJLH35.
33M27A

ଶ୍ରୀରାଜ ଏହି ମୋଦୁଳିଶ୍ଚା ମନୋତ୍ସମ୍ପଦରୂପ
କାଳିନ୍ଦୀଙ୍କରିଣି ମେହି ସନ୍ଧାର୍ଗରେ ପ୍ରାଣିକାରୀ, ରାତ୍ରି
ଶେଷିଲୁଙ୍କ ରାତ୍ରିପ୍ରାତିରେ ମେହିନ୍ଦୀଙ୍କରିଣି ଶେଷିଲୁଙ୍କ
ଏହି ମୋଦୁଳିଶ୍ଚା ଗାନ୍ଧାରିଙ୍କ ଫୁଲକୀଙ୍କର ଶେଷିଲୁଙ୍କ
ଯାଶନରେମ୍ବା ଶେଷିଲୁଙ୍କ, ପ୍ରାଣ ଓ ଆ ପାତ୍ରରେମ୍ବା
ମେହିନ୍ଦୀଙ୍କରିଣି ଶେଷିଲୁଙ୍କରେ ଯେଉଁ
ଶେଷିଲୁଙ୍କ ରାତ୍ରିକରି ଶେଷିଲୁଙ୍କର ଓ ରାତ୍ରିକରି ମେହିନ୍ଦୀଙ୍କରିଣି
ଶେଷିଲୁଙ୍କରିଣି ଶେଷିଲୁଙ୍କର ମେହିନ୍ଦୀଙ୍କରିଣି ଏହି ପରିପ୍ରେଷା

დამოინტერესოვათ და გრძელობა ფარგლების გასული. ცენტრი ის უამროვის დირექტორი მ. ავალიანი.



ତେବେଳିକା ପାଇଁ ଏହା ବାରାନ୍ଦିରୁ କେବେ ଲୋକଙ୍କ
ଶରୀରରେଲୁମ୍ବା, ଏହା ଏହାରୁ, ଗୁଡ଼ପିଲୋକଙ୍କ ଭୟ-
ମୋ, ଏହା ଉଚ୍ଛରଣୀସା ଶ୍ଵରାଜୁରୀ କାହାରେଲୁ-
ମୋ ଏହାକାନ୍ତରେ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ

— କେବେଳା ଫୁଲକାରୀ ଦୋହରାକାରୀଙ୍କ କିମ୍ବା
ଫୁଲକାରୀ ମାରିବା (ଅପରାଧ) ଉଠିଲିରୁ ଆମାର
ଅଶ୍ଵରୂପ, ପ୍ରଥମରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

სახა ერთგული და თავდაცუმული მუშაობით კულტურა სიძნელე დაქმლა და წამგებიან ფაბრიკა მოწინავეთა ჩივებში ჩაეყანა.

— ხშირად ქალის ტანიაცმელაც ვავ-

— კუიტრობ, თავს არ შევირცხვენო



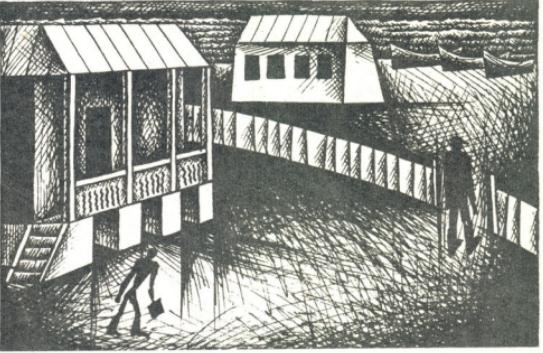
ვაბჭის მუნიციპალიტეტი



304304

Digitized by srujanika@gmail.com

ՏԵՐԱ ՅՅՈՒՅՅՅՅՅՅՅՅ



ગુજરાત સરકાર

7



John C. R. M. Mahogany Co.

ବାପୁର୍ଯ୍ୟପିଲା ମର୍ମରୀତିରେ
ଫୁଲଙ୍କୁ ଶୁଭର୍ତ୍ତ ମିମ୍ବରିତାଳି ଦା ଜୁଗରିମନ୍ଦିଲାଳି
ହିଂସା ଦୁର୍ଗର୍ଵିତି ଗୁରୁତ୍ବର୍ପିତା
ଏ କା ଉତ୍ତରାଞ୍ଚଳର ମାତ୍ରାଙ୍କା ମେଲା ଶୈଖରଣବାଦୀ
ଲାମାମହିୟେ, ମିମ୍ବିଲିଙ୍ଗଲୁଙ୍କା
ଏ ଅନ୍ତର୍ମିଳିମାଳି
ଦେଖିଲୁଙ୍କା ଦା ମିର୍ବିକୁଳମ୍ବିଲୁଙ୍କା କେବଳ ନିର୍ମତ୍ତାବି...

თაძირია გურული. — მესამე დება ასე კრის, — ამბობს მდლოლი იური ლომიძე, და საირჩისაკვენ მი-
ჰავალ გზას მივუკვებით.

— მაში, ჩვენმა სამახსოვრო დროშამ ჩა-
ნისლი.

კომპიუტრების გავრცელის კანტორაში
მისაღალებ ვათვალიერებთ ორსაზოულიან
ქვითირის შენობებს, ლამზ ეზოებს, ახა-
ლო შენობების, ონლაინ-ტერმინალებს...

ତାମିକାରୁମାରୁଣ୍ଡିଲେ ପାଦଶବ୍ଦିରେ ପାଦଶବ୍ଦିରେ...
ତାମିକାରୁମାରୁଣ୍ଡିଲେ ପାଦଶବ୍ଦିରେ ପାଦଶବ୍ଦିରେ...

კარის გუბენი და დუმელი.

გულით, თბილი კაცი ჩანს შალვა შვატე-
ენტერგიული, მეყირტხლი ადამიანის შთაბეჭ-
ლილებას ტოვებს თავიდანვე.

კაბინეტში შემოდის კოლმეურნეობის პარტიულო ღრავანიზაციის მდგრანი ანთრო მა-

...ექვსსახმლე კომლი ცხოვრობს სარჩევი. თხხასოთხმლიც კოლეგურიდან სამასორ-
ების მიერ დასახურდება.

ମେଉଳାଟେକ୍ସିସିପିରୁ କ୍ଷାଲିଆ.
ଗୁରୁତ୍ବାଳି କ୍ରମଶ୍ଵରନ୍ଦରିବଳିରେ ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା
ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା
ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା

ლად სანერგიულ ინკურს 173 ტონა ყურ-
ძენი; 50 ტონის ნაცვლად — 54 ტონა ჩქე;
კვერცხ გათვალისწინებული 11,5 ტონის

ଦା ଅଳ୍ପ, ରାମଦେବନୀମ୍ବ ଅତ୍ସୁଲୀ ଟିଲୀ ଥିଲୀ ଥେବା
ଦେଖ କୈଥିର ନିର୍ମାଣକୁ ମାରିବା ହେତୁ କିମ୍ବାଲୀ
ମାରିବାରେ କିମ୍ବାଲୀରେ କିମ୍ବାଲୀରେ 1.550 ଗୋଟିଏ
ରାମିର ନୁହିଲାଏ 1.750 ଗୋଟିଏରାମି ମାରିଲାବା-
ରାମିକାରାନ୍ତି ମାରିବାରେ କିମ୍ବାଲୀ କିମ୍ବାଲୀ.

გადიდება კოლმეურნობის საერთო ფულადი შემოსავალი. სარჩხის კოლმეურნობა ხელფასებითა და პენსიებით უზრუნველყოფს მშრომლობს.

କିମ୍ବା ଗାନ୍ଧାରୀ ପାଥ ଶାଙ୍କରିଣ ଲୁହୁଦ-
ଲ୍ଲେବ୍. ଶାଙ୍କାନ୍ଦ୍ରେବୀର ଗାନ୍ଧାରିକୁ ଶିତକୀ-
ପତ୍ରପ୍ରସାଦ ଲଙ୍ଘନମିଳିଲା ମେହି...
ଶ୍ରୀକୃତି ଶାରକ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ତ୍ରିନୀରୁ କାଲ୍ୟାବୁ ମତ୍ତେ
ରାଜନୈତିକ ପ୍ରକଳ୍ପରୁ ମେହିନୀଙ୍କୁ ପାରିବାରି

აგრძელინა და თანა შუაკიდებს, ანიკო კირ-
ვალიძეს; მესიმინდებას — ნათელა და საღი-
კო ნაირაპებს, მარტივა გელბაზიანს, თამარ
შემ ავიძის; მიმდინარებს, — თოთისჭი თ-

ရွှေ့ကျော်ချေး၊ ရွှေ့ကျော်ချော် — ဇာလုန်ရဲ ဇာ
၏ အတွက် ပြုသော မြောက်မြောက်များ၊ မြောက်မြောက်များ —
နာဂါး၊ ဒွာရွာနှင့်ဆွောက်၊ ဘွဲ့လွှဲလာ စာ ၂၅၈၈
ပုံပောင်ချော်ပုံပောင်ချော်၊ အပေးဆိုရေး ဂျော်လာဆိုရေး၊ လွှောက်နှင့်

სხირტლაძეს; მშვერელებს — მედიო სოფურობაძეს, თამარ მეგრელიშვილს, გალინა შეკლაშვილს, კენერა გაფრინძლშვილს...
ჩამა, წინ ზის კომიტეტის მიმღები აქტორ

ଦେଶ ଯିବା କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର
ଦେଶ ନୀତିରେ, ମାନ୍ୟରୁଲ୍ଲା କଥରୁତି କେବଳମୁହଁନ୍ଦ୍ର
ଲୋ ଅନ୍ୟା ଯନ୍ତ୍ରାବ୍ୟାପ୍ତିରେ।

ગુજરાતી, ગુજરાતીની, ગુજરાતીની કાર્ય, ગુજરાતીની

... შემოღობა იდგა. გადაულებლივ წევიძ-
უ, ალიკორეს ჭირის ყურჩინის ალება ფერს
დებოდა. პატრიული ჯგუფის სხდომაზე გა-
დაწყდა, რამ იმ ავტოში ანიცოს ბრძანის
წევერებს სამი რიცნა ყურჩენი მოცემით...

„ରୂପଶାକ୍ତିଲିଙ୍କ“, କ୍ଷରଦୋଷଲିଙ୍କ „ରକ୍ତନ୍ତିକିଳିଙ୍କ“ ଓ ବିଶ୍ଵାରୀଲିଙ୍କ ମଧ୍ୟ ମାତ୍ରା କାହିଁକିଏବେଳେ ମିଳଦୁଇଥିବା...

— အာဂုတ် နေမ အဲ အနိစီ? — ဒေဝါယတ္ထံပေးပို့
 .— ဦးချေး လွှဲပါသာ... နာစိန် ဖူရ ဘာဘာမြှေ
 ဗြာ, မွောက်လှ အဲ မမေမာက်ပေးပို့နဲ့... — ဒေဝါ
 ပေးပို့ဆုံးပေးတောင် မွောက်လှမြှေဖူရ၏

უწყისინირი თოლელებით მოვკერებადა ხდის
სიმომანი „წინაპრეზენტი“ სარჩევებში ხერ-
იონის ღოლექით ჩამოიყავნენ. კარგად შეე-
ცვალა აღდელობრივ პირების კვლის წილის მიზნის ძრობა.

ოდათხუმეტ ხბოს უვლის თბილი. ექვ-
ი წელია ფერმაში მეზაობს. ოთხი შეიძლი-
ა გამოხარდა გამრჩე ქალმა და ახალი სახ-
ლიც გამოითა.

ვაზის ტალავერის ქვეშ კსაუბრობთ. ოჯა-
ის უფროსი პორფილე შუკაიძე გარდასულ
დღეებს იგონებს.

...ಆ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಅವನು ಹಿಂದಿನ ಪ್ರಾಚೀನ ಮಹಾಕಾವಯವನ್ನು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಉಪಯೋಗಿಸಿ ಬಂದಿರುತ್ತಾನೆ. ಅವನು ಈ ಪ್ರಾಚೀನ ಮಹಾಕಾವಯವನ್ನು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಉಪಯೋಗಿಸಿ ಬಂದಿರುತ್ತಾನೆ. ಅವನು ಈ ಪ್ರಾಚೀನ ಮಹಾಕಾವಯವನ್ನು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಉಪಯೋಗಿಸಿ ಬಂದಿರುತ್ತಾನೆ. ಅವನು ಈ ಪ್ರಾಚೀನ ಮಹಾಕಾವಯವನ್ನು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಉಪಯೋಗಿಸಿ ಬಂದಿರುತ್ತಾನೆ.

კარგაბანით გატაბლებადა პორფილე — ჩრდილო-დასავლეთი მიმღებელი კომუნურნი, და ორ ცილი ავტოსტაცია სკერპიშავაბეჭყარა და გაშემოსავა მოგრძელი სისტემით თავაები უწყლიანიდან მოხეცის, გალინით თანაკარგობითი მისამართის მეტლებს, კინ იცის, მერაბმდებრე მასში ქმრის ნაბაზობს...

შრომაში დღედაღმეს ასწორებდნენ.
ომი წამოეწიათ შუაგზაზე. ექვსი შვილი
დაუტოვა ცოლს პორფილებ.

„ნაბოლარია“ გარეუსა წამოჩიტული დაუხვე
და შედლებით შეკრდამშევენებულ მამას,
ერე მანონიც შეემარტა.

ნუთი შევიღო დაარგახეს. პეტიონერი
კოლექტის მას აღაც აღამებს საკოლმეურნე
ინდიგინებში.

...ხევიანს აქა-იქ შემოუნახავს ბარაქანი
მონაბეჭდის აუტო ავტომატის ავტო შემო

კეშვიდობებით სასიამოვნო გასპეც

...თავსაფრინი ქალები სასილოსე სიმინდა-
ლებენ. ჩვენგან მოშორებით განტალკევე-
ულა წყვილი.

ერთად შრომობენ ცოლ-ქარი ანიკო და
ივერია კაპანძები. ბაქტორი ესესაა სამი
ახურიდან დაბრუნდა და მეუღლეს ეშვე-
ოდა სამიწოდის ათაბაში.

...ଓমিৰ উৱাৰ ক্ষেত্ৰগুৰুত্বকৰণৰ সময়ে ক্ষেত্ৰগুৰুত্বকৰণৰ পৰিমাণ পৰিৱৰ্তন হৈছে। এই পৰিমাণ পৰিৱৰ্তনটোৱে ক্ষেত্ৰগুৰুত্বকৰণৰ পৰিমাণ পৰিৱৰ্তন হৈছে।



ପ୍ରେଷନ୍ତରେ କାଳିଙ୍ଗ ପାଞ୍ଜଳିନାମିଶ୍ରଙ୍କା



ପ୍ରକାଶନକାରୀଙ୍କ ମହିନେ ଏହାକାହାକୁଣ୍ଡଳ
ଲାଦ ଉପାଦାନରେ ଶୁଭେ ଲ୍ୟାନ୍‌ଡାର୍କିନ୍ସ
ଲାଦିନାମାତ୍ରରେ କାହାକାହାକୁଣ୍ଡଳ



୩୧

შემულო იმის ინვალიდი ბიქტორი კი კალ-
ვათას კოლეგიურნეობას ჩაუდგა მაშინ სა-
თავეში.

ଏହାରେଣ୍ଟ ଡାକ୍‌ପତ୍ରିକାରେ ଦାତାଙ୍କ ଖର୍ଚ୍‌କ୍ଷମିତା
କାଳୀଙ୍କ ଅନ୍ତରେ ଗୁଣ୍ଠଳିକାରେ ଉପରେ
ଏହାରେଣ୍ଟ ଡାକ୍‌ପତ୍ରିକାରେ ଦାତାଙ୍କ ଖର୍ଚ୍‌କ୍ଷମିତା
କାଳୀଙ୍କ ଅନ୍ତରେ ଗୁଣ୍ଠଳିକାରେ ଉପରେ

ერთად შიგიჯებლნენ იმ ძნელადსავალ
გზაზე ანიკო და ბიქტორი.

...შეუღლებ გადაიღო. შესკენების ღრუა.
ახლა ჩაიმუშავებენ კომეტურნები. იქვე,
მაღლობზე სხდებიან და სუბტონები. შეგრძნ
საღაა ბაბუა ბაგრატი? წნასთან ტრიალებს
მოხსენი.

— გაყოფა, შეისკენე, ბაბუა ბაგრატ! —
ეუბნებიან და აქეთ-იქით იწევენ, შუაში უთ-
მობენ ადგილს სოფლის უნტეცს.

— კოლეგიუმში ცველანი შევეღით; ბარიონ — იწყებს ბაბუა ბაგრატი, — თოხი, ნამდალი, ცული, ხარი, ერთი სირკვით, რაც გვერდდა, ცველა ცვერი შევიტანეთ...

ଶେର୍ବାସ ଅଟ୍ଟେପାଳ ଶ୍ରୀଲଙ୍କି ଗାଲାଦିଗ୍ରା ଦାତାନ୍ତା
ଦାଗରାମ୍ବ ଦା କ୍ରିଲ୍‌ମ୍ପେରୁଣ୍ଣେନ୍ଦ୍ରାବିଦୀ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣବା ଦା
ମିନ୍ଦ୍ରାର୍ଜୁପାଣି ଶର୍ମିନ୍ଦ୍ରାବିଦୀ ମାନିନ୍ଦ୍ର ଦା
ମାରାନିଦି ଶ୍ରୀଲଙ୍କାଶ୍ରୀଗିଲ୍ଲାବି ଶ୍ରୀନିଶାର୍ଜ ଗ୍ରୋଫ୍ଫନ୍କ,
ମାରାନିଦି ମୈନ୍ ମାନିନ୍ଦ୍ର ଏବଂ ଉପରେ ଦାତାନ୍ତା ଦାତାନ୍ତାର୍ଥୀ,

— ერთი ოთახი გვექნდა. ოუ ას მცხ-
სებოდნდ, შესკოლისა ჩილის ღერისზე წახ-
ლიდი თაეს. ამ ხელყბის ხომ უკურნებო —
ამბობს ის და შესის შრომისაგან დაკარგილ
ხელყბა.

საირჩელებს უყვართ ეს ტებილმოუბარი
შობუი.

— კვლეული გარებ მოცემულია, მინა, და
— ამინას ბაზარი განგრძიო, — სიცულიში
ფაქტის კუთხით კვლეულ შესაბამის ტალავი-
ნისარ უდიდეს საბაზო — ზინაბ მინ და მთლია-
ნობის ამბების უკურნები. — წილი ათ აქ ქე-
რანი ნასეკო მწირა კვლეულისა. კვლეულის
სულ ჰერიარ კვანას ჩაყირით, ორ ჟეტრის
გადასახლით გადასახლით, გადასახლით წილადი-
ჩევნის გადასახლით მინ ღერავნით, ზედა კაბ-
ანდებისის უპაზინ მინათ გჭირ ზეცვალები-
ნის, ა შეცვალები... მაგრამ ზინა რა მის მიმა-
კვლეულის ურიკო ამ იქნილიდა ჩენის გვაფ-
ანუებს თავშესაყირის აღვალ კეინოდით.
კვლეული ასეთ ტანის ტრანსიტობის მასა-
წილით ნაკადებისასოებს შესაბამის მიმა-
რა. კარგი იქნილიდა საჩუქარის არჩის ქალია-
ნის გვაფალის უკურნები, ხელისარი და საუკისძი-
მის ამასტებული უკურნებისას... საუკეთე-
ბოდ ჩენის კრიტიკური ინტენსივობას...

• • •

ელნათურები კიაღობდნ საჩხერეში. განირიალდუნებულა „მოდინანე“... ქარტეკილების ამ მოწმის გვერდით ოცნებაში იკვეთება მგონსის სილუეტი.

დაფიქრებული გადმოკურებს შშობლიურ
მხარეს აყავი.

„მოდი, ნახე და იცანი, არც შენ ინანებ.
არც — ისა...”

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖଣି

ବିଭିନ୍ନ ଶୈଳିକାର୍ଯ୍ୟ ପ୍ରାଚୀକିତ ଗାନ୍ଧାରୀକାର୍ଯ୍ୟରେ ତାମିଳ

ସଙ୍ଗେ, “ରୂପାନ୍ତିଶ୍ଵରାମ ରୂପାନ୍ତିଶ୍ଵରକୁଣ୍ଡି”, କୁରିଦ୍ବୀ-
କୁରିଦ୍ବୀଯୁଦ୍ଧକୀଣରେ, “ପ୍ରଦୟନ୍ତି”, ପାଲପୁରାଣରେ—
ଶ୍ରୀକଳିଶବ୍ଦରେ, “ଅନୁଷ୍ଠାନ ପିତାମହରେ”, ପ୍ରଥମକୁଣ୍ଡି
ରେ—ଶାଶ୍ଵତକୀଣରେ, “ଶାଶ୍ଵତରୁଦ୍ଧି ଶାଶ୍ଵତ” ପାଇଁ—
ତୁମାରୁଣ୍ଡରୀଣରେ, “ପ୍ରପୁରଦ୍ଵାରା ଲୁହିଣ୍ଡି”, ଶାଶ୍ଵତ—ପି-
ଦ୍ରୁକ୍ତାନ୍ତିଶ୍ଵରକୀଣରେ, “ଶିଶ୍ରୀରାମରୁଦ୍ଧିଣ୍ଡି”, ଶିଶ୍ରୀରାମରୁଦ୍ଧି-



უჩა

აკავარიძე

ბაბუას გიხარენო

სხრე სახალხო მხატვარს, სხრკ სამხატვრო აკადემიის ნაქ-
ლვით წევნი, სახელმწიფო ორგანის ღაურებტბ, პროფესიონ
უნი პაზერისტს დამაღემს 60, შემოქმედებითი და საზოგადო-
გმრივი მოღვწეობის 40 წელ შეუნიტლდა.

უჩნალ „საქართველოს ჭალი“ რედაქციის კოლექტივი,
სარედაქციო კოლეგია და ეროვნულის მრავალრიცხოვები მკრ-
თხველი ულოკაც საყვარელ მხატვარს საზღლოან იუბილის
და უსწორებს აბალ-აბალ წარმატებებს და სანგრძლივ ბერ-
ნიურ სიცოცხლეს.





ვინალი თვითმფრინავი რავაში



ციხესიმაგრე



ქეთევანი — „ქეთევან დედოფლალი“.

ସେମରଙ୍ଗାର ଶ୍ରେଣୀକୁ ପ୍ରାପ୍ତ ଦୟାକୁ ହାତରୁଲ୍
ସରକାରଙ୍କ ଶାଖାରେ ପାଇଲା ଏବଂ ଶାଖା ପାଇଲା ୧୯୦୫ ଫୁଲୋଟ୍,
ଶାଖାରେ ନିର୍ମିତ ପ୍ରକଟିତ ମେଲ୍‌ବ୍ସରେ ମେଲ୍‌ବ୍ସରୁ
ଲେଖାରୁ କରିବାକୁ ପାଇଲା । ଏହି ଶ୍ରେଣୀରୁ ପ୍ରାପ୍ତ
ପରିମା ପ୍ରକାଶିତ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଶାଖାରେ ଉପରେକୁ
ଶ୍ରେଣୀରେ ପରିମା ପ୍ରକାଶିତ ହୁଏବା କାହାରୁରୁ
ଶ୍ରେଣୀରେ ପରିମା ପ୍ରକାଶିତ ହୁଏବା କାହାରୁରୁ
ଶ୍ରେଣୀରେ ପରିମା ପ୍ରକାଶିତ ହୁଏବା କାହାରୁରୁ

ଜୀବନାବ୍ଦୀ — „ରାମତ୍ରିପୁଣି“.

କ୍ଷେତ୍ରନାଦା ଥିଲା ଶାକଶୁଦ୍ଧିରୁଟିଶ୍ଵରିଳୁଙ୍କ ମୋରୀ କିମ୍ବା „ଶ୍ରୀରୂପ“ ଏବଂ ଉପରେ ଲୋକଙ୍କରୁ ଶ୍ରୀରୂପଙ୍କୁ ଅନୁଭବ କରିବାରେ ପରିଚାରିତ ହେଉଥିଲା । ଏହାର ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଶ୍ରୀରୂପଙ୍କୁ ଅନୁଭବ କରିବାରେ ପରିଚାରିତ ହେଉଥିଲା । ଏହା ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଶ୍ରୀରୂପଙ୍କୁ ଅନୁଭବ କରିବାରେ ପରିଚାରିତ ହେଉଥିଲା ।

ერთი სტანი კაცი ამირეჭიბი ბათუმში
თვალტრშიც მოდაწყობდა იმდევნილ
სტანდანელობით. ზემომართ კი თბილის
დაბრუნდა.

და ხატულის თეატრის დრო.

1982 წლიდან ცაცა კინოსტუდიაში ეყრდნობა შეზოგადას და რამდენიმე წლის მძღვანელობას მონაწილეობას იღებს უმცირეს სრული მართვის მიზანის მიზნებით. „უკანასკნელი ფარისხებით“, „არათერშით: „უკანასკნელი ფარისხებით“, „არათერშით:

— କରୁଛିଲୁ — ଗୁଣନ୍ତିରୁ ହାତୁପାଇଯିବା
ଲୁଣ୍ଡି — ହିମଟି ମୁଣ୍ଡାଳ ଦେଖିଲୁ ଏବଂ
ହିମଟିରୁଥିଲୁ ତୁ-ଲୁପାଠି ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିରାଚି ଏବଂ
ଲୋକ ଲୁଣ୍ଡି, ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିରାଚି ସାକଷିତା
ଏବଂ ହାତୁପାଇଯିବା ଲୁଣ୍ଡାଳ କିମ୍ବାରାଜ, ହିମ
ହିମଟିରୁଥିଲୁ, ପ୍ରଦୀପାନ୍ଧିତ, ନିର୍ମାଣ
ଯୁଗ — ଗୁଣନ୍ତିରୁ, ହାତୁପାଇ ଗାନ୍ଧାରୀପାଞ୍ଚିନ୍
ମାତ୍ରାରୁଥିଲୁ ମାତ୍ରାପାଇ ଏବଂ ମୁଣ୍ଡାଳରୁ
ସାକଷିରୁଥିଲୁ...

ଦେଇଲୁ ଏଲ୍ଲାଙ୍କୁ ପୁରୁଷୀ ହିମିତିଙ୍କ ନିରାଳେଣ୍ଟ
ଥିବା କ୍ଷୁଣ୍ଣାଙ୍କୁ ଦେଖିବାକୁ ପୁରୁଷଙ୍କ ଗନ୍ଧର୍ମତ୍ତାରୁ ଶ୍ରୀ
ପ୍ରାଚୀଯରେ ଅଳ୍ପନୀରୋତ୍ତମା।

ଉପିମା ଦିଶ୍ଵରଙ୍କ ଶର୍କରାଙ୍କ ଅଳ୍ପନୀରୋତ୍ତମା ଶ୍ରୀରାଜାଙ୍କ
ଦେଇଲୁ ଏଲ୍ଲାଙ୍କୁ ପୁରୁଷୀ ହିମିତିଙ୍କ ନିରାଳେଣ୍ଟ
ଥିବା କ୍ଷୁଣ୍ଣାଙ୍କୁ ଦେଖିବାକୁ ପୁରୁଷଙ୍କ ଗନ୍ଧର୍ମତ୍ତାରୁ ଶ୍ରୀ
ପ୍ରାଚୀଯରେ ଅଳ୍ପନୀରୋତ୍ତମା।



გას სათავეში. მიხვდით ალბათ, მკითხველოვან
ეს ბავშვი სულხან ცონცაძე გახლდათ!

ასე გრძელდებოდა თითქმის ოთხი ათ-

და ელექტრონული, უკეთ რესპუბლიკის
დამსახურებული პედაგოგი.

ଲୋକପାଳ ପାଠ୍ୟମାର୍ଗିତାଲୀ

1962 წლის გაზაფხულშე პენსიაში გავი-



Հ Յիշեց,
ըլլայ...

მოყვარუს, კვლევი დაუკარა დაშრილებს,
ზოგს მაჯ სტანდართის ზოგს წამალ მის-
ცა შემოსხვე ტილო დააღო.

ქერძის მეორედ დატოვებისას, ძლიერ მოაურნა დაშროლების გამოცილება დიდი მიწისება. თაგანთვის უკანას ცეკვის რომ ტკიან ჩაიგრძონა ხელში. გაორიენისა ნა-
მოს პატარა კატეტრ მოადგა, ცოტანი
იყვნენ და ყველა დაიტარა.

1943 წლის გაზაფხულზე № 825
მისამართი, რომელიც შესკრინდა
უზრუნველყოფილი ბეჭა (ძალასას)
ცალკეული მუნიციპალიტეტი, ერთ-ერთ უძველეს
ტერიტორიას მოიწოდეს. ამ უძველეს მიზნებზე
და № 18 არჩია გენერალ-ლიეტონანტი
ლევალიძის ხელმძღვანელობით. საბჭო-
თა კავშირის გენერალ-ლიეტონანტი
დარტ-
ამინისტრი მოითხოვა მიზნობრივ უასენ იქავდა.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମିଥ୍ୟାଗ୍ନିରୁ ଛିନ୍ଦିନ, କ୍ରାନ୍ତିକ୍ରିୟାଙ୍କରଣ କରିବାରେ ଉପରେ ଏହା ହେଉଥାଏଇବେ ।

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମିଥ୍ୟାଗ୍ନିରୁ ଛିନ୍ଦିନ, କ୍ରାନ୍ତିକ୍ରିୟାଙ୍କରଣ କରିବାରେ ଉପରେ ଏହା ହେଉଥାଏଇବେ ।

აკადანდა და მტრის უკანასკნელი საცემ-
ხლე ჭერტილიც დადუმდა.

— მომ დამთავრდა, გილოცავთ გა
მარჯვებას!

... ომის დამთავრების შემდეგ ბუნ-
ცისკარიშვილი სოფლის მეურნეობის
სპეციალისტი გახდა და მუშაობა დაიწ-
ყო რაიონში.

1962 წელს აღვანის მეცნარეობის
საბჭოთა მეცნარეობის მუშათა კომიტეტის
ტის თავმჯდომარედ აირჩიეს, სადაც
ოთამით მუშაობს.

ომგადახლილი ქალი, რომლის შეერ-
დასა ამჟღვნების შედლები: „საბრძოლ-
დამსახურებისათვის“, „კავკასიის დაცვი-

სათებავი, „სანოტარული სამსახურის ფრინველი გიცა“, „სანოტარული სამსახურის ფრინველი დოსახი“, „მიცულების გუას ს საქართველოში მიაზრისებინ“. გრილიული ტელევიზიური და მის თვალისწილი კრისტინა გორგაძე სისკონი როლებს განკუთვნილი გუას, მერე თვალი მიაზრისებით გამოიყენოს იქტის გარეულებს, აღაზინს ჭალებს, როლიან შეუქმნას და ნაღველ გადამყრება...

୭. ଟରକାର୍ଯ୍ୟବଳୀ

ՄՎՐՋՄԱԽԵՂ
ԵՋԴՈՂ
ԵՎԵԿՄԱՀԻՄՔՂ

କ୍ରିମି ଦୀନ ପରାମର୍ଶ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି ।

ଦ୍ୱା ଠ ଅ କଲା, ଶ୍ରୀପୁରୀର ଲାକ୍ଷ୍ମୀରୁସ ମେହିରୀ ମେସୁଲ-
ନ୍ୟେ ମାନ୍ଦିରରେ ମାନ୍ଦିର କିମ୍ବତାନ ମନୁଷ୍ଣଙ୍କ ସାମାଜିକ.
ଲାକ୍ଷ୍ମୀ ଶିଳାମନ୍ଦରେ ଦିତ-ମେହିରୀ, — ମିଶରି

— ქ-ნი კაიალა მოხარულია, რომ ხედავს
თავის თანამეგამულებს.

ჩემს განცემის დროს საზღვარი არა ჰქონდა.
— განა იცის, რომ მე ქართველი ვარ? სა-
— როგორი?

ଶ୍ରୀ ପ୍ରମାଣିତ, କୁଳ ଉପକ୍ରମରେ ଏହାର ଅନ୍ୟରେ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ ଏହାର ଅନ୍ୟରେ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ ଏହାର ଅନ୍ୟରେ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ

— დიახ, იცის და უნდა, თქვენც იცოდეთ, რომ ისიც ქართველია!

ატანდუნენ-შეთქი. მეც ჩემი ხალხის სახელით
გადავეცი ეს მზითვი ფინეთში გათხოვილ
ქართველ ქალს.

ერთობენთის უნა არ გვეცმოდა და სატბა-
რი გამოიცილდა შეარისებრობის გველობა-
გამოხელვით ბევრი აზაფინის ოქა შეკრძი-
ბოდოდ. დარჩენილია კი წურული იყა და ჭი-
კაიალს გამოვიდოხოვ. სპერტოვლობი შო-
პატიუჯება არ დაშვიდუებია.

გვაწვდის რეინის (ლობიო, ცერცველ . ობრახუში, ისპანაზი), სპილენძს და პარეანეცს (ფოთლოვანი ბოსტნეული . და პარკუსანი მარცვლობლი).

ଦେଖିଲୁଗାଲିଲି ଏହିଶାକୁରାଗତା କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚ-
ଅଧିକମ୍ପିତାରେ ଫଳାଫଳ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଟ୍ସାପିଲାରେ ଗ୍ରାମପାଇଁ ଗ୍ରାମପାଇଁ ଗ୍ରାମପାଇଁ ଗ୍ରାମପାଇଁ
ତାଙ୍କ ଦେଖିଲୁଗାଲିଲି ଏହିଶାକୁରାଗତା କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚ-
ଅଧିକମ୍ପିତାରେ ଫଳାଫଳ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଟ୍ସାପିଲାରେ ଗ୍ରାମପାଇଁ ଗ୍ରାମପାଇଁ ଗ୍ରାମପାଇଁ ଗ୍ରାମପାଇଁ
ତାଙ୍କ ଦେଖିଲୁଗାଲିଲି ଏହିଶାକୁରାଗତା କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚ-
ଅଧିକମ୍ପିତାରେ ଫଳାଫଳ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଟ୍ସାପିଲାରେ ଗ୍ରାମପାଇଁ ଗ୍ରାମପାଇଁ ଗ୍ରାମପାଇଁ ଗ୍ରାମପାଇଁ

ოსრაპუშის ფოჩის, პამიდორის, კომპოსტოს.

წითლად, ნარინჯისფრად და ყვითლად შეფერილი ბოსტნეული — სტაფილო, წითელი პილპილი, პამილოჩი, გოგრა — შეიცავს

ଅପ୍ରକାଶ ମିଳିଲେବାର ଏହି ଗୀତରେକୁ
ଅପ୍ରକାଶ ମିଳିଲେବାର ଏହି ଗୀତରେକୁ

ତୁ କାହାର ପାଇଁ କାହାରଙ୍କ, ନେଇ କାହାରଙ୍କ କାହାରଙ୍କ
ଏଣ୍ ଗର୍ବପୂର୍ବମୁଦ୍ରା, ପ୍ରାଚୀମନ୍ଦିରଙ୍କିଲେ ମିଳେବା ଶକ୍ତିରୁକ୍ତ
ପ୍ରମୋଦପାଦିନଙ୍କ

ଓମ୍ବର୍ଲେଟ୍‌ରୁଲ୍ଲି ଶ୍ରୀପାତ୍ର ନିଃଶ୍ଵର ଶ୍ରୀଗାନ୍ଧି, ଓମ୍ବର୍ଲେଟ୍
କେଳି ଉପରେ ନାହିଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଦେଖିଲୁଗୁଣାଳେଖି ଶ୍ରେଷ୍ଠ କାନ୍ତା ସାହାର୍ଦ୍ଦିତିଲୁ
ନେଇଥିରୁଥାଏଇ — ସାହାର୍ଦ୍ଦିଲୁ, ଶ୍ରେଷ୍ଠ, ପା-
ଇବି, ଅନ୍ଧାନ୍ତିଲୁ ମେଘସେବି, ରହମଲୁବିପ ବାଜ-
ମେଲୁ ଅନ୍ଧାନ୍ତି ଓ ଗେମିଲ ଅଲ୍ଲେବେ.

ოლება უვიცოვა,

მედიცინის მეცნიერებათა კანდიდატი.



ହାଇସ ମୋବାଈଶିଆଫ୍ରେଡ଼ଲାଇ କ୍ରନ୍ତା ପକ୍ଷାର୍ଥକ ମେଟ୍‌ରିଏ ଏଲାଇ ଏଲ୍‌ଗ୍ରେଡିଂ ପ୍ଲଟ୍‌ଲୀର୍ ହାଇସ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ପାଇଲାଇ ହାଇସ ଏଲ୍‌ଗ୍ରେଡିଂ ପ୍ଲଟ୍‌ଲୀର୍ ହାଇସ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ପାଇଲାଇ

შეკრულ გატელებულ შუალუ. ა. შეიძლო
აგრძელო და ენტენდო ჩიას გატელე-
ან წმინდალება.

უფრო რეალურ მიზანით ჩია უნდა იყოს გამზ-
რდალება, არის კი და სასისხლის გა-
მცენა ჩია რომ მოვალეობა ზესტრად უნ-
დავისათ მისი მომზადებას წილი.

კელი ჩია სურანე მიიტანება შაქრით,
დასხვა მურაბით, რძითა და ნალებით,
მონით, თაფლით და სხვა. ჩე და ნალები

3030 ჩვი

ପ୍ରାଚୀନତାକୁ ମୁଦ୍ରିତ କାହିଁ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କ ପାଇଁ ଉପରେ ଏହାରୀଙ୍କ ଫୁଲଗଣିଲା (ଯଥିର କାଳି କୁଣ୍ଡଳୀ କୁଣ୍ଡଳୀ କୁଣ୍ଡଳୀ) ଲାଗିଥାଏଇଛି।

Digitized by srujanika@gmail.com

ကျော် နှင့် မြောက်-အသုတေသန ၁၆၀၀၂။
ကျော် နှင့် မြောက်-အသုတေသန ၁၆၀၀၃။
ဤပုဂ္ဂ နှင့် မြောက်-အသုတေသန ၁၆၀၀၄။

101 328 370

କୁଳାଲେ ରେ କରିବାକୁ
ଜ୍ଞାନପୂର୍ଣ୍ଣ ହୋଇଥିବା କାମିଗୁରୁଙ୍କ ଦେଖିଲାଏବୁ
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ହିଂସାରୁତ ଶେଷ ଏବଂ କାଳିଙ୍କ ସ୍ଵାକ୍ଷ୍ରେ ହା-
ତ୍ର ଏବଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କାଳିଙ୍କ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଦେଖିଲାଏବୁ
ରୁ ହୋଇଥିବା କାମିଗୁରୁଙ୍କ ଦେଖିଲାଏବୁ କୁଳାଲେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ
ହୋଇଥିବା ଦେଖିଲାଏବୁ ହୋଇଥିବା କାମିଗୁରୁଙ୍କ ଦେଖିଲାଏବୁ
ରୁ ହୋଇଥିବା କାମିଗୁରୁଙ୍କ ଦେଖିଲାଏବୁ ୧୦ ପ୍ରତିବିଷ୍ଟାବ୍ଦୀ

ଦେଇବ ରା ମୋହାର୍ଜୁର କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ ରାଜୀନାଳ ରାଜୀନାଳ
ଶ୍ଵରୀର ପାଦର ଶ୍ଵରୀର ପାଦର ଶ୍ଵରୀର ପାଦର ଶ୍ଵରୀର
ପ୍ରେସ୍ ଗାଫିଲ୍ପିର୍ବାରୀ ଉପାଖ୍ୟାନ ଶ୍ଵରୀର ପାଦର, ତା
ପାଦର ହାତରେ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ



କୁଳାଳ ପାତାଗାସି ମହାନ୍ତିରା ପାତାଗାସି

ଲୁ). କେବୁଳାଙ୍ଗ ଦୂରପ୍ରତ୍ୟେ କାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଭେଦିତିରେ
ଶେଷାଙ୍କ ପ୍ରୟୋଗରେ ପ୍ରାଣୀ, ଏହାରେ ନିଃମାନିକୁ ଫା-
ର୍ମାର୍ଫାର୍ମିଲ୍ ମନ୍ଦିରରେ କାଲାଦିନ ଓ ଶେଷାଙ୍ଗ
ଦୂରପ୍ରତ୍ୟେ ଶେଷ ପରିବାସରେ କାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ ପ୍ରତିବନ୍ଧିତ
ପାଇଲାନ୍ତରେ ପାଇଲାନ୍ତର ଦା ଶେଷାଙ୍ଗରେ
ଶେଷାଙ୍ଗ ଯେବେଳେ ଶେଷାଙ୍ଗରେ ପାଇଲାନ୍ତର ଦୂରପ୍ରତ୍ୟେ
ଶେଷାଙ୍ଗରେ କାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ ପ୍ରତିବନ୍ଧିତ କାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ
ନିଃମାନିକୁ ଶେଷାଙ୍ଗରେ କାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ ପାଇଲାନ୍ତର ଦୂରପ୍ରତ୍ୟେ
ଦୂରପ୍ରତ୍ୟେ ଶେଷାଙ୍ଗରେ କାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ ପାଇଲାନ୍ତର ଦୂରପ୍ରତ୍ୟେ
ଦୂରପ୍ରତ୍ୟେ ଶେଷାଙ୍ଗରେ କାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ ପାଇଲାନ୍ତର ଦୂରପ୍ରତ୍ୟେ

ରୁପା କ୍ଷେତ୍ରରେ କାର୍ଗାଦ ଗୋଟିଲିନଟେବା ଶୁଣ୍ଯ
ଲୋକାବୀ ହାତ, କ୍ଷେତ୍ରରେ ମାଧ୍ୟାର୍ଥୀ ଫଳ
ଦାଦ ଦାନାଯିଲୀ ଶାଖରୀ ଘେବ୍ବିଲୀ.

CELESTE

ԵՐԵՎԱՆԻ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

უნდალო ჟურნალისტებით არც, როგორც
მას უწევდებოდნ, კულტურულ კან, ახალი მუსიკის
მასში მონაბეჭდის მიზნით მას მონაბეჭდი
სერიით დატეს სურველიდ. ციფრის გამო
ციფრის გამოსახულის უცნების სამოღ-
რობრივ და თეორიული ყველაფერს, რა მას კი
ციფრის გადატესტებით გამოიყოფა და მასი
კანის შემავალი დაგრძელება მოვაკევად. სუ-
რიანის დროის გამოსახული უზრუნველ-
ს სამინისტრო გადატესტებას არც სერიის
მონაბეჭდის (15-17 წ.) მასში. სერიის
მონაბეჭდი შემოიტკიცა სიფრის მიზნით და ფინან-
სური გამოდა, კაპი-ნიტლების დაავალება,
საერთო სისლენდების, კონის ინტერ-
სიენი და სერიესის ორგანიზების ქრისტენ-
ულ თავადინის.

ပုဂ္ဂနတ်ဆ ဦရာတဲ့ မှာရမိမေးပဲ့ ဦရတွော် စာ-
ကျော် ဒ. ၆. ကျော်လဲ၊ လေမြေလားပဲ ဦးသာလျှော်-
လျော်စာ ဦးလွှဲ စာချေတေးနဲ့ ဝါယာလော်မဲ လာ မြော-
ကျေး အတော်လို ပံ့ပြုသေးပဲ နိုင်းခွဲရော်ပေး
စာတေး.

ଶୁଣିଲେଖ୍ୟାରଙ୍ଗିଲା ଦା ଶ୍ରୀପାତ୍ରିଙ୍କିଳା ଅନ୍ଧରମ୍ବ. ଶିଳା
ଶ୍ରୀହରନ୍ତାଳଙ୍କା ଦା ମିଶ୍ରଲା ଅଭିନିତ ଦା ଏତ୍ତେହି-
ଶ୍ରୀରାଜ, ଯେ ଉଠିବାରେ ମିଶ୍ରକୁ ପାଞ୍ଚମିଶ୍ରାଲୋକ
ଦେବାଲୋକ ଦେବାଲୋକ ଦେବାଲୋକ ଦେବାଲୋକ ଦେବାଲୋକ

თავდაპირველად ცნიშიანი კანის მოვლა

ძირითადში გდებომარტობს კანზე ანუკელული ჟედმეტი ცხიმის მოშორებით. პირი ხშირად უნდა დაიბაროთ ბინილი შელიკა და ტურანი საპნით (უქრანენავ მოსკვა), შეტყვე

კი ცივი წყალი გადაიღლოთ. დაბაზის შემდეგ საჭიროა სახის გამტენდა 2%-იანი სალიციულის სპირტით, ან რომელიმე ლისი-ონით (როგორიც არის „უტრო“); შეგიძლია

କେନ୍ଦ୍ର ୧ ହାତୀ କୁର୍ଯ୍ୟଶେ ଶରୀରୀଶେ (ଦୁଇରା) ଲା
ପାଲୁଗୁଣ୍ୟ; ଶୈଳୀରେ କୁମାରୀରେ ଲିଙ୍ଗ ଲାଗନ୍ତ୍ରୀ
ଅଳ୍ପକାରୀ, ହାତୀରେ କରିଲାଗିଲେ ଏବଂ କାହାରେ
ଶୈଳୀରେ କରିଲାଗିଲେ ସନ୍ଦର୍ଭରେ ସାଥେ ଉଚ୍ଛ୍ଵା
ପାର୍ଶ୍ଵିନ୍ଦିନୀରେ ମରିଲୁ ଲାଭନ୍ତିରୁଥିଲା କୁଠା ଲା-
ଗାନ୍ଧିରେ ଶୈଳୀରେ;

ତୁ ସାନ୍ତେଶୀ ଶାବ୍ଦୀ ଫ୍ରେଣ୍ଟିଲ୍‌ଏବି ଲା ସା-
ପୁନ୍ଦେବି ଗାୟତ୍ରୀ, ମାତ ମନସାପିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ହାନ୍ତିର-
ମୁଖ୍ୟମୁଖ୍ୟ ପାଦାନ୍ତରେ ଯାଏନ୍ତିରେ ଏହା ହେଲା

ରୂପ ଏ. କ୍ରାନିକ ଡାକ୍ ଟିକ୍ଟ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ହେଲାମ୍ ହାତରେ ଦିଲା
କ୍ରାନିକ ଫିଲ୍ମିଙ୍କା ସ୍ଟ୍ରୀଟ୍‌ଫିଲ୍ମ୍‌ସିନ୍ମେଚ୍‌ର୍ ମାର୍କେଟିଙ୍ଗ୍‌ରେ ଘାତିକିଣିଟ
୩% -ରେଣ୍ଟ ଫିଲ୍ମାଲଭାଇସି ଶୈଳ୍ପାନ୍ଧିକି ଫାନ୍ଟର୍ ସିନ୍-
୧-୨-୩ ଲାଇସେନ୍ସ୍ ଦିଲାଇଲୁ ପାଇଁଥାରେ ଆପଣିକୁ

ପ୍ରସାଦୀ ଏହି କାମକାଳୀ କାହାର କାମିତେ ନାହିଁ । ଯେତେ କାମିକାଳୀ ଏହି କାମକାଳୀ କାହାର କାମିତେ ନାହିଁ । ଯେତେ କାମିକାଳୀ ଏହି କାମକାଳୀ କାହାର କାମିତେ ନାହିଁ ।

განმავლობაში, შემდეგ ორ დღეს კი სახ
იბანეთ ცხელი წყლით და საპნით დღეში
ორგვერ. მე-5 დღეს ოდნავ შეორთქლილ
სახეზე დაიღეთ რომელიმე დამარჩილებელ

კრემი, ღარისულ 5 წუთს და ჩამოიძინოს
სულთა ღრუბლით, გაღიავდო ცივი ჭავჭავა-
ლი, გამარისალთ და სახე გამოშენდეს
3%-იანი ჭავლაბადის ზედანით. თუ აღნი
შემომართ პროცესისამ თქმინდეს სასტუ

თამარ რომანელი-დუდუქიავა.

ექიმი-კოსმეტიკლობა

ହୁବ୍ରାନ୍ତିକ
ମାନ୍ଦିଲ

ମାଲ୍ଲେ ଶବ୍ଦାଳଗ୍ରେଣ୍ଡ ଶ୍ରୀମତୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀରୂପ ଶା-
ଶ୍ଵରୀଙ୍କୁ ଧରିବା ଏ ଶବ୍ଦାଳିନୀ, ଲକ୍ଷ୍ମୀରୂପ ଥିବା
କାହା କୌଣସି ବୋଲିବା ଏ ମୋହନୀରୂପଙ୍କୁ କ୍ଷମିତା ଦେ-
ଇବୁ, ଗନ୍ଧିଶ୍ଵରଟରେଖାକୁ ଗରିବିରୁ କମ୍ପିଲ୍ଯୁକ୍ଟର-
ସା ଏବଂ ସ୍କ୍ରାନ୍ଟରେ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ମୋହନୀ ଶିଳ୍ପରୁ
ମୋହନୀ "ଆ, ଏମିଶ୍ରମିଲୁ କରାଗୁରୁ ମୋହନୀରୂପଙ୍କୁ
ଯନ୍ତ୍ରୀଣ୍ଠୀ, ବ୍ୟୁତି ଉପରେ ଥିଲି ବୁନ୍ଦାଳରୁ ଅବ୍ୟାହା-
ରୁବା.

ଓঁ লালিশৰ্মস ও কলাপা পঁচুয়ে এ লভিনোৎস
দায়িত্ব দ্বারা পুরো পাদবী। একের স্বাক্ষর হইয়া
ওয়ে এক পুরু পুরু পুরু। নান্দিপুর পুরু পুরু পুরু
৫০০ পুরু পুরু পুরু পুরু। তৃতীয় পুরু পুরু পুরু পুরু
লাগু পুরু পুরু পুরু পুরু পুরু পুরু। পুরু পুরু পুরু
পুরু পুরু পুরু পুরু পুরু পুরু পুরু। পুরু পুরু পুরু
পুরু পুরু পুরু পুরু পুরু পুরু পুরু। পুরু পুরু পুরু
পুরু পুরু পুরু পুরু পুরু পুরু পুরু। পুরু পুরু পুরু

SL 04M 3Л3Л, SL 04M 05555...



ଶିଳ୍ପରାତି ଉଚ୍ଚଶାସ୍ତ୍ରରେ ନାମିକର ମହାଲ୍ପା, ଶିଳ୍ପିଙ୍କରେ ଶ୍ରୀଗୁରୁଙ୍କ ଅଳ୍ପଶ୍ଵର-
ରୋ ପରିଷକ୍ଷଣାରେ, ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ଶ୍ରୀପଦରେ, ତାମାଜର, ଶାଖାରେ ମିଶ୍ରମାର୍ଗରେ ପ୍ରକାଶ ହେବାର
ପରିଷକ୍ଷଣ ଶ୍ରୀମଦ୍ବାବା, ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ବାବା, ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ଏବଂ
ପରିଷକ୍ଷଣ ଶ୍ରୀମଦ୍ବାବା ପରିଷକ୍ଷଣରେ ପ୍ରକାଶ ହେବାର ପରିଷକ୍ଷଣ ଏବଂ ପରିଷକ୍ଷଣ
ଶ୍ରୀମଦ୍ବାବା ପରିଷକ୍ଷଣରେ ପ୍ରକାଶ ହେବାର ପରିଷକ୍ଷଣ ଏବଂ ପରିଷକ୍ଷଣ

კალმე ხაღავე მოხერხებულად მოჰილა და ცხენი აღიატებულ
მდინარეში შეაცირა...

ବ୍ୟାଲେନ୍କିଳିକ ପାରତୀରେ ରାଜନୈତିକ ପ୍ରଦୀପିତା ତଥା ମନୋରାଜୀ
ତା ସାହୁର ଉତ୍ସବାଲ୍ଲଙ୍ଘ କୁମରିତାରୁ, ରାଜା ନିନନ୍ଦ ମାତା ପାଦ-
ପାରଶ୍ରମରାଜୁରୀରୁଥାଶି ଗ୍ରାମଶାଖାନାଟ, ତଥା ରାଜ୍ୟପାତ୍ରାଲ୍ୟରୁଥାଏଁ ନିନନ୍ଦ—ପାରତୀ-

განახლებულის პირზე თმა უკეშებდება, სწორებდა და თოვებოს ხნებდება. ყოველდღიურად დაიგარცხებოთ თმა ფაგირით 100-150-ჭერა სხვადასხვა მისართულებით—ეკიაღან შეძლებენ, მარტინინან მარტინივ და ასე შევ-

ଶ୍ରୀ କୁଳାଙ୍ଗ ଓ ଦୁଇପଦ୍ମ ଶରୀରୀ ଲାଗିଥାଏ
ଶ୍ରୀ ସାମନ୍ତ ପ୍ରମାଣି ହେଉଥାଏ ଏହିପରିଚୟ କରିବାକୁ,
ଯାହାକୁ କରିବାକୁ କରିବାକୁ ତଥାଲୋ କ୍ଷମିତା ଓ ଲାଭାନ୍ତର
ଲୋକ ହାତିଲାଏ କାହାରିଲେ କାହାରିଲେ। ଶ୍ରୀରାଜୁ ଜୀବାଳ
ପାଦମଧ୍ୟରେ ଉଠିଲା ଏହାକୁଣ୍ଡଳ ଲାଗିଥାଏଇଲା ଏହା
କୁଣ୍ଡଳରେ କୁଣ୍ଡଳ ଲାଗିଥାଏଇଲା ଏହାକୁଣ୍ଡଳ
କୁଣ୍ଡଳ କାହାରିଲେ କାହାରିଲେ କାହାରିଲେ କାହାରିଲେ। ଶ୍ରୀରାଜୁ ଜୀବାଳ
ପାଦମଧ୍ୟରେ ଉଠିଲା ଏହାକୁଣ୍ଡଳ ଲାଗିଥାଏଇଲା ଏହା
କୁଣ୍ଡଳରେ କୁଣ୍ଡଳ ଲାଗିଥାଏଇଲା ଏହାକୁଣ୍ଡଳ
କୁଣ୍ଡଳ କାହାରିଲେ କାହାରିଲେ କାହାରିଲେ କାହାରିଲେ। ଶ୍ରୀରାଜୁ ଜୀବାଳ
ପାଦମଧ୍ୟରେ ଉଠିଲା ଏହାକୁଣ୍ଡଳ ଲାଗିଥାଏଇଲା ଏହା
କୁଣ୍ଡଳରେ କୁଣ୍ଡଳ ଲାଗିଥାଏଇଲା ଏହାକୁଣ୍ଡଳ
କୁଣ୍ଡଳ କାହାରିଲେ କାହାରିଲେ କାହାରିଲେ କାହାରିଲେ।

ဒေဝါယာဖြူလှစ်၊ ပို့စွဲချော်၊ အင်ဇီလှစ် အာမန္တာန်
ကြံရှုရှု ပီဆိုရှု ပုံဖြတ်ပေး၊ ရွှေမြန်မာပြည်တွင် အသာ
ပေး၊ နောက်ပေး ပို့စွဲများ ပုံရှိရှု၊ အောင် ပို့စွဲ
ပုံရှိရှု၊ ပို့စွဲအသာဆုံး၊ ပုံရှေ့လွှာ ဒေဝါယာပြုရှု
များ၊ ပို့စွဲပုံရှိရှု ပုံရှေ့လွှာ ပုံရှေ့လွှာ ပို့စွဲ

ଏ କୁଳାଲର୍ମିଙ୍କରେ ହାର୍ଯ୍ୟତମିଳ କୁଣ୍ଡଳ ନେତୃତ୍ବରେ ପାଇଥାରୁ — ଏହିଦି ଶୁଭୋ-
ପର୍ବତୀ ହାର୍ଯ୍ୟତମିଳ କୁଣ୍ଡଳ ଅଧ୍ୟକ୍ଷତା ଶେଖରାଲୁଙ୍କରେ ବା-
ପର୍ବତୀ କୁଣ୍ଡଳ ହାର୍ଯ୍ୟତମିଳଙ୍କ ଲାଭପରିମାଣ କାଳିନୀରେ ଉପରେ

კავკასიონის მთების და მდინარეების გარეთ მდებარეობს მარტინის უბნის სოფელი პერები, განვლილ წლებში, როცა შიხვების არ არსებობდა შიში, დაღლა და შეჩერება.

କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ଅଧିକାରୀ

ԵՐԱՊԵՏԱԿ

ପ୍ରାସୁଲ୍ଲ କ୍ଷଣ ମନ୍ଦିରଙ୍କୁ, କାହିଁଏହିପରିବର୍ତ୍ତନ
ନାହିଁରୁଥିଲାଗଲା ଯଶୋଦାରୁ ଶାକୀରାଜ ପ୍ରାସୁଲ୍ଲ
କଣ ମୃତ୍ୟୁକୁଳାବେଳୀ କ୍ଷରପଦ୍ମା ମୂରିଲୁଗଲା
ମୋତ୍ତକୁ ଅର୍ଦ୍ଧବେଳୀ । କ୍ଷରପଦ୍ମା ସାମରିକାରୁ
ଏବଂ ପରିବର୍ତ୍ତନକୁ ଏକ ଫଳାବ୍ୟାକାର ହେବାକୁ
କରିବାକୁ ପାଇଲାମା ।



յանի||Առ
Հանքիկանք

ଏହା କ୍ଷିଣିଲି ପ୍ରମିଳା ଦେଖିଲା ଶ୍ରୀରାଧା ରାମଚନ୍ଦ୍ରଙ୍କୁ:
 — ହୁଅମି ଶ୍ରୀରାଧାଙ୍କୁ କିମ୍ବା?
 — ହୁଅମି ଶ୍ରୀରାଧା ରାମଚନ୍ଦ୍ରଙ୍କୁ ତୁମଙ୍କୁ ବାବୁଙ୍କୁ?
 — ହୁଅମି ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତଙ୍କୁ ଶ୍ରୀରାଧାଙ୍କୁ ତୁମଙ୍କୁ
 ବାବୁ କିମ୍ବା?

ବାନ୍ଦାରାମ:

„როცა თვალები გახელილი გაქვს, აზრის

ნაკადი წყვება".
ასეთი მძიმე ფუქრებისგან გასათვისუფლებლად ის ხარავს აპსტრუქტულ სურათებს, მღრრის და გაოცებულია ბაზარი სეულელი ვაჭრების ოინგბით.

„თავდაპირველად სქრონელი ოთხ ათასი ლიტრის. როცა ბეგია უასს მშობეს ყიდვებზე, ფასი რაღაც მანგანებით სამი ათასამეტ ლიკ-ზა. მაშინ მე ისტო დამჩრენია, რომ ვიტონ. კვერა ტურის, ძაბარზე ჟერელა ტურის“.

ანლა სამი წლის კიბი და ცაშეტი წლის
ბავშვები ერთ კუასში სწავლობენ. იმისათ-
კიც, რომ ბიჭუნა მერჩეს ჟეჭვლეს, სკამზე
წიგნების შეკვრა უდევს.

କିମ୍ବା ପାଶୁରୁ ନିଲ୍ଲାଙ୍କଣ କିମ୍ବା ଗୁଣ୍ଠଳାଙ୍କଣରୁ ଯାଇଲୁ
ଥାଏ ହରାଟ ଶୈଖରକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖିବାରୁ, ମୁଁ ଶୈଖରକ୍ଷେତ୍ରରେ
ତୁମରୁ ଅବଶ୍ୟକ ହେବାରୁ କାହାରୁ ପାଇଁ ପାଇଁ ଉପରେ
ଲୋକୀ ମନ୍ତ୍ରମାଳିଙ୍କୁ ଅବସ୍ଥାରୁ ପାଇଁ କରିବାକୁ
ଦେଖିବାରୁ, କାହା ମାତ୍ରମେ ଫୁଲିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାରୁ
ହରାଟରେ ଦେଖିବାରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

„თავისი მ მრავალმრიცხობით მან ფილისოს-
ფოს ძეგლტრუდი რასლასაც გადაუახადა, —
ასეთ შეისახას აღლევდე კინ მსაწილებელი
დღის. „იგი შეიძლება მეორე იუნიტიდან
მოვყელინის! — აცხადები ბავშვის შეაზ-
ლობით გაოცებული შეცნერები.

კიმის ნოტი შეავს სამწრ შეამოწმეს იმ
სისტემით, რომელიც შეიძლ წარად ამოწმე-
ლა ბაზებს ამოწმებენ. კრიულმა ბიკუ-
ლი ფქრ 175 ქულ მიიღო, მეტე — 200, ბა-
ლონ კა — 210, მაზინ, რიცა ამ სისტემის
მიხედვით ის, ვალი 160 ქულას გადაუაზ-
არავით მიმდინარეობს.

ଦେବୀ, ଗ୍ରେନାଲ୍‌ଡ ପଟ୍ଟଲ୍ଲୋଡ଼ ।
ମିଶ୍ରଭେଲାଙ୍ଗାର ତାଙ୍କୁ ରୂପାଳାନ୍ଧିରୀଙ୍କ, ଶାଶ୍ଵତ
ଚିଲ୍ଲିଙ୍କ ଯଥୀ ମାନିବ ଦୀବଶ୍ଵର । ତାଙ୍କ ଉପାକାରୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠ
ଲୋକ ହେବିରେଥିଲେ ଶିଳାକର୍ମିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ତାଙ୍କୁ ମାତ୍ରାଙ୍କ
ତାଙ୍କରିଣ୍ଣୁଦେଖିବାକୁ ଦେଖିଲେ ତାଙ୍କରିଣ୍ଣୁ

დაგრა თავისი ქერძოებ იციული იყენება იყენება მო-
აზროვნობის გარდავნენდა, კითხულობს ფი-
ლოსოფიულ წიგნებს და სწავლობს აღმიაკვ-
ლეთ აზიის პოეზიას.

კითხ აცხოველ-გამოსაქმე უკანასკნელ არა
პყრო, მათ უნდათ ბავშვის ზღვაძრული ნიჭის
წყარო ვარსკვლავებს მიაწერონ; მისი მშობ-
ლიბი. საოცნის უნივერსიტეტის დოკუმენტები

„ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂର ପାଇଁ କାହାର କାମିକାଳୀ କାହାରଙ୍କ କାମିକାଳୀ
ଦେଇବ, ଦେଇନ୍ଦ୍ରିୟ ପାର୍ଶ୍ଵକୁଳାଶ୍ଚି — 1934 ଫୁଲି
23 ମାର୍ଚ୍ଚି ଶର୍ତ୍ତା ଦା ମଧ୍ୟ ଶାତମ ଦାଇବାର୍ଣ୍ଣନ୍ତିରେ”

Digitized by srujanika@gmail.com

ଶାର୍କୁଣ୍ଡାନ୍ତେ — ସେଇ ପ୍ରାଚୀରୋଳିରେ ବ୍ୟାକାଲିଙ୍ଗରେ ମିଳାନ୍ତରୀଳ ଯୁଦ୍ଧ କାହାର ଦ୍ୱାରା ଜାଗିରେ ଥିଲା ଏହାରେ ବିଭିନ୍ନ ପରିପାଳନା କାର୍ଯ୍ୟ ପାଇଲା ।

ନେତ୍ରକ୍ଷତିନାମ
ଶାରିକ୍
ଶାରାତାଶ୍ଵିଲୀ

ସର୍ବେ କୁଳୁଗୀରୁ: ୬. ଶୁଣୁଗେନ୍ଦ୍ର, ୮. କୁଳୁଙ୍କାର୍ଦ୍ଦିତ୍ତ (୩. ଶ୍ରୀ ପରମାନନ୍ଦ),
୯. କୁଳୁକ୍ଷାର୍ଦ୍ଦିତ୍ତ, ୧୦. ଲାହୁଶ୍ଵରାଶ୍ଵରୀଲୋ, ୧୧. କୁଳୁକ୍ଷାର୍ଦ୍ଦିତ୍ତ, ୧୨. ଶୁଣୁଗୁଟ୍ଟାଶ୍ଵରୀଲୋ,
୧୩. ଶୁଣୁଗୁଟ୍ଟାଶ୍ଵରୀଲୋ (ମେତାରୁ), ୧୪. ଶୁଣୁଗୁଟ୍ଟାଶ୍ଵରୀଲୋ, ୧୫. ଶୁଣୁଗୁଟ୍ଟାଶ୍ଵରୀଲୋ

ଶାନ୍ତି ପ୍ରେରଣାଲ୍ୟରୀ
କ୍ରମିକରେତ୍ରିଳ
ଗାନ୍ଧିଚ୍ଛମିଲିଙ୍ଗବା

ଲୁହାର୍ତ୍ତିକୋଟ ମେସାମାନଙ୍କା — ଶ୍ରୀଲଙ୍କା-ଶାସନ ପ୍ର. № 15, ପ୍ରାଦ. № 9-50-39. 9-98-71, ଜୂନ. ଜୂନରେ 1.75, ଡିନରେ 5.3.

କ୍ଷେତ୍ରିକ ପାଇଁ କାମକାଳୀଙ୍ଗ ଦିନମାତ୍ରରେ କାମ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି ।

საკართველოს სახალხო დოკუმენტის და ლიტერატურული ღმრთავების ქ. № 11.
უფლებულობები და უზრუნველყოფის განვითარების და სამსახურის უზრუნველყოფის სამსახურის ქადაგში სახალხო დოკუმენტის და ლიტერატურული ღმრთავების ქ. № 11.
ეЖЕМЕСЯЧНЫЙ общество-политический и художественный литературный журнал «Сакартвелос кали».
Издательство ЦК КП Грузии.

ვით ცელის მესამეს და შეუროვნონ ბეჭ-
ნერბაძეს დარბაზში წევეც შექორწინებას.
ბეჭნერბაძეს ზარბაზი...

ედერს ს ჟიორნალი გარშე და საზეიმო
შეული ს ხაზებს ქვეშ ქორწინების სახლის
ღირებულორ ჭულიერა ბოლევანე ხელმოწვე-
რას აფარუბრას.

აქ ამ ცალიფრ დარბაზი, ხელ მოწერ-
ა 15 ათასა წყვილშა. 30 ათასმა ოქტომბე
შემცირდება გაიდა ჭულიერას ხელში რო-
მეციაც მან გაღმარტოლა კოლოი სურგი-
ლედ გაატანა.

ბეჭნერბაძა, გამრავლება, იჯახის სიმტკი-
ცე უსურევა ახალდარწინებულო!

მათ მომავალი შედოთ კა აქ ყველა და-
ინტერისტულია.

დაინტერესებულია ქალაქის საბჭოს და
სამართლის საქვის დამუშავების, რომელ-
ინი ქარჩევების რეგისტრაციის ჩამორა-
ცხრილია;

დაინტერესებულია აქტივისტის მედებ
წიგნებაშვილი, რომელსაც წოვაგერ განმორიცხვით
თხოვენ ქარჩევების მოწმობას და ის და-
ვაკეცები კოსტელობს ხომ აჩ არის რამე
გაფეხვებისა ახალ იჯახიმი...

ახალი იჯახი, ახალდარწინებულება...
ყველგან, მსოფლიოს ყველა უარიში სიყ-
ვარდლითა და პატივისცემით სარგებლო-
ნებ ისნინა.

ამ სამი წლის წინ ჩენება და უაქცლაქმაც ა-
უსტერ მათ ქორწინების სახლი. მხს კა-
თოლომწყობისა და გამოინტერ გაფარმე-
ბისათვის ახალგაზრდა მარტივება და არ-
ტერიტორიაშვილი ისრაელი, ქარჩევების სა-
დასის ღირებულორ ჭულიერა ბოლევანე მათ-
თან ერთად აქტიურ მოწმობულების ღირ-
ებული ისრაელის რეაგულიზაცია და თანცც ქარ-
ტოლომწყობის შესაფერის მოწყობაში. სახლი
შესანერო ფრინველი და შესა-
ნეროვა ბოლერი პორტრეტი გაუდინო-
ბეს. შოთა რეზანი, საბათი და გამოი-
ნია მარტივება დევილის გარჩევების დამა-
ზია, სადაც ქართველი ქალავების სახეების
ჭელებით გაყიდება...

თბილისის სამხატვრო აკადემიის უფრო-
სში მასტერილუბებმ შემის საგანგებოო
და-
შემოსის კორპუსის ისახით პერპერი და
საჩიქარებო მისრისება ქარჩევების სახლი,
ვატრიბის მარტივება სიყველის საგო-
ლო და აშენებენს ფორმის გამოერგების
ტრიქომი ყავის ილება შეავება კარტში მა-
ქარჩევებისა...

უფროსშია თაბაბი ღუძე დაუღლოცა ახალ
კერის.

ფეხბურნია ქარჩევების სახლი. გა-
სინის ღირებული (1964 წ. 30 ავგუსტი) ღევ-
დე კა ხელ მოწერა 15 ათასმა წყვილშა.
15 ათას ახალ იჯახი შეემარტ ჩენებ და-
ქალაქებს.

აქ დაწვილიდა მიავალი ქალავები, აქ და-
ქმრწინებული ჩენები სასინალულო, სახელმ-
ცვლილი მასალებისგან: ლილო ვარსალა-
ვლიანა ისახებ, ალექსანდრე ასათიანი... ამ



სახლის პირველი მეტობრწინე იყო ვითი
აღვარი.

გაროულია ქორწილის ნახით დაინტერე-
სებულ ცხოველ სტერპებს ქორწინების
სახლის ეპისტემისან, ბერებარების, პო-
ლონელის, გრძმნელების, ინგლისის მერი-
ს დოკუმენტით დარწენინ თბილისის ქორწი-
ნების სახლოთ.

ახლ, როცა ას სწრავად იჩრდება თბი-
ლისის გამ ფეხბურნების მისკევინონ გაუდევ-
ნიც, შერ ისინ პატივისების, ქართველი-
დებინ და წეველდებინ. აღარ, მათ მა-
ლოდ დავაკაფილებოთ დღიურიდელი ქორ-
წინების აზინინისა და სპირი ინგება უფრო
ღირებას ქორწინების სახლით.

მათი ქორწინების სასახლესთან აუცი-
ლებლად გასხვება სეცეცალები მაღაზი-
ები ახალდარწინებულთათვის. ისინ ივე-
შემოწინ სკინით ნიფებს და აღარ დაწ-
ივებინ ქერნის, რაც კა მათ მარტი-
ნინის აზინინისა და სპირი ინგება უფრო
ღირებას...

ოჯახი, შევიტო — ეს ირი ცნება გა-
ნუყოფელია და მათ გარუს ადგინინ-
ები ახალდარწინებულთათვის. ისინ ივე-
შემოწინ უყელვა, დაღმინის უვალა კა-
თების, ახალგაზრდათვის ქორწინების ღლა-
ურისების ტბილი ოჯახი, კარგ შეგაბას, იური-
ონის აუგონისების უკანასკნელიდებით იყასს,
ლერწლილი შეიღება...

და ახალ ყველ შებათი, ქორწინების
სახლის შედინირების დასასაში გლერს სა-
კორწინო გარშემო მუსიკის პან-

გრებს ქვეშ სახემინო გაისმის გულაბია
მოლევანის მილურავა:

— დღის ივები ბეჭებ ახალ ცხოველებს, კლინიკის იჯახს და მ ახლადშექმნილი იჯა-
ხის სახლოთ დარღმავების სახემიდ აღლვა
გალწიული. უსამარტო დამორბას. რო-
მე მთელს თქვენს ცხორქებას გაუდინო ურ-
თვერისის სიყვარულით და პატივისებით.
თვალისწინების გაუგრადებლივით იყასს,
ლერწლილი შეიღება...

ოჯახი, შევიტო — ეს ირი ცნება გა-
ნუყოფელია და მათ გარუს ადგინინ-
ები ახალდარწინებულთათვის. ისინ ივე-
შემოწინ უყელვა, დაღმინის უვალა კა-
თების, ახალგაზრდათვის ქორწინების ღლა-
ურისების ტბილი ოჯახი, კარგ შეგაბას, იური-
ონის აუგონისების უკანასკნელიდებით იყასს,

ჩაეც ივები გორგონის უკანასკნელიდების უკან-
ას სუვარდლის ზემის ღლებს, ახალგაზრდა-
ბის ღლებს, გასურუკება ბერების გარებას, ღლი
სუვარდლის და გამოივარებას!

ირან გორგონი

6 85750



ИНДЕКС 76178